



МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Омский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «ОмГПУ»)

Марина Алексеевна Шутяк
Вера Петровна Леденева
Вера Владимировна Петрухина

**ПОСОБИЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ
КАК НЕРОДНОМУ / ИНОСТРАННОМУ
«СЛУШАЕМ И ПОЁМ ПО-РУССКИ»**

Пособие предназначено для организации занятий по русскому языку как иностранному / неродному. Предлагаемые материалы являются средством организации социокультурной и лингвистической поддержки обучающихся, помогая педагогу организовать занятия по аудированию, говорению и страноведению на подготовительном отделении, краткосрочных курсах, а также в качестве элемента корректирующих курсов для школьников и студентов, изучающих русский язык как иностранный / неродной.

Пособие содержит разработку комплексных занятий на основе песен, написанных на русском языке: даны методические рекомендации по организации занятия, приведены задания репродуктивного и творческого характера. По модели данных сценариев возможно создание уроков на основе любых других песен, интересных обучающимся.

Содержание

Пояснительная записка	3
Сценарий урока по песне из мюзикла «Вечера на хуторе близ Диканьки»	9
Урок-кейс на материале песни Виктора Цоя «Время есть, а денег нет»	15
Сценарий урока по песне «Привет»	223

Пояснительная записка

Трудно поспорить с тем, что музыка является интернациональным видом искусства. Она, безусловно, есть объединяющий фактор для всех жителей земного шара. Музыкальный язык выражается, прежде всего, в мелодии. Чтобы почувствовать настроение композиции, не нужно обладать специальными знаниями. Согласитесь, музыка может сказать очень многое именно потому, что она обращается к миру чувств и эмоций. Отсюда следует предположение учёных о том, что музыка оказывает большее воздействие на человека, чем другие виды искусства.

Несмотря на то, что музыка, понятна представителю любой культуры и носителю любого языка, в то же время она несёт на себе печать национального: в музыке находят выражение национальные культурные традиции и, конечно же, язык. Музыкальная культура является частью национальной культуры. Познание культуры изучаемого языка является одной из важнейших задач обучения иностранному языку. Поэтому музыкальные произведения, в частности песни, используются при обучении иностранному языку, в том числе русскому языку как иностранному.

Как утверждает исследователь А. В. Богачёва, на сегодняшний день ключевая роль в обучении РКИ отводится коммуникативному методу, целью которого является формирование у иностранных учащихся коммуникативной компетенции, способности общаться на русском языке, а основной целью изучения русского языка как иностранного является практическое владение данным языком. Изучение песенного материала влияет на положительную динамику коммуникативного метода. При анализе такого материала с иностранными студентами происходит комплексная работа над фонетическими, грамматическими и лексическими аспектами. Задача преподавателя русского языка как иностранного – проработка этих аспектов с учащимися, а также включение и рассмотрение культурного контекста, о котором мы говорили ранее.

Стоит отметить и то, что далеко не все музыкальные композиции выражают этот культурный контекст, особенно, если говорить о современной российской поп-музыке. Кроме того, важно учитывать соответствие особенностей текста уровню владения языком студента. Поэтому крайне важно производить грамотный подбор материала, чтобы уроки приносили радость новых открытий, чтобы работа над языковым наполнением песни принесла новые знания.

Песня – это одна из разновидностей аутентичного материала. Понятие «аутентичный» восходит к греческому «authentikos», что означает «подлинный». Можно сказать о том, что существуют различные подходы понимания аутентичности в методике обучения иностранному языку. Всё же в данном пособии мы придерживаемся традиционной трактовки, главная идея которой состоит в том, что аутентичными называются материалы, которые создавались носителями языка, но в дальнейшем без какой-либо обработки нашли применение в учебном процессе. В настоящее время существует несколько классификаций аутентичных материалов.

Кричевская говорит о том, что к аутентичным материалам относятся литературные, фольклорные, изобразительные, музыкальные произведения, предметы реальной действительности (одежда, мебель, посуда и их иллюстративные изображения). А А.В. Богачёва отмечает, что в труде «Критерии содержательной аутентичности учебного текста» Е. В. Носонович и О. П. Мильруд высказывают мнение, что стоит отдавать предпочтение обучения языку при помощи аутентичных материалов, т.е. материалов, взятых из оригинальных источников и не предназначенных для учебных целей. Далее Богачёва выносит преимущества аутентичных материалов как средств обучения. Эти преимущества она выделила, изучая работы разных исследователей – как отечественных, так и зарубежных (Р. П. Мильруд; Е. В. Носонович; Г. Г. Жоглина и др.):

1. Первая особенность говорит о том, что язык, представленный в аутентичных материалах, выступает средством реального общения. Он отражает реальную языковую действительность, особенности функционирования языка как средства коммуникации.

2. Вторая особенность заключается в том, что аутентичные материалы являются свидетельствами современной картины политической, экономической жизни общества в стране изучаемого языка, отражают идеи и верования, распространенные в данный момент в социуме.

3. Третья особенность представляет собой естественность аутентичных материалов (такие материалы берутся из окружающей действительности), которая может вызвать познавательную активность у учащихся, повысить мотивацию к изучению иностранного языка. Учебные тексты часто могут отражать неактуальные, не существующие вне урока ситуации, снижая тем самым мотивацию, достоверность представленной информации. Аутентичное общение обеспечивает воссоздание в учебных условиях тех ситуаций, которые актуальны для будущего общения на иностранном (русском) языке.

4. Аутентичные материалы содержат в себе основу культурного наследия страны изучаемого языка. Песни способствуют осуществлению задач эстетического воспитания учащихся, формируют духовную культуру, отображают особенности жизни и мышления русского характера.

Основная функция песни – обучающая. Песня является средством более прочного усвоения лексического материала и расширения потенциального словаря учащихся. Это также способствует совершенствованию произносительных навыков, а также в них лучше усваиваются грамматические конструкции. Стоит отметить, что в песнях могут встречаться имена собственные и реалии стран изучаемого языка, что, как говорит У. У. Сайфуллаева, «способствует реализации образовательной

функции в процессе обучения и формированию социокультурной компетенции обучаемых».

Также песни выполняют развивающую функцию, потому что песенный материал способствует эстетическому воспитанию студентов, раскрытию их творческих способностей. Использование песенных материалов на уроке иностранного языка имеет целый ряд методических преимуществ, о которых будет сказано далее.

Песенные материалы разнообразны – с этим трудно поспорить. Разнообразие песенных материалов выражается не только по содержанию, но и с точки зрения содержащейся в них информации о языке (лингвистической информации). Песни, как утверждает У. У. Сайфуллаева:

- представляют все речевые жанры (рассказ, описание, рассуждение),
- содержат прямую и косвенную речь,
- демонстрируют образцы разных функциональных стилей речи от разговорного до книжного.

Таким образом, один и тот же песенный материал преподаватель РКИ может использовать для достижения различных целей обучения в зависимости от заданий, которые выполняются на основе этого материала, то есть «песни обладают свойством комплексного многоцелевого использования».

Песня отличается от других аудиоматериалов тем, что она предполагает заучивание текста песни наизусть. Как правило, любой другой аудиоматериал прослушивается два или три раза. И в этом можно выделить преимущество песенного материала – происходит отработка и запоминание не только самого текста, но и грамматических конструкций, с которыми так или иначе ведётся работа как до знакомства с текстом, так и после.

Ритмическая основа песни тоже способствует запоминанию различных конструкций, лексики, помогает улучшить и произносительные навыки учащихся.

У. У. Сайфуллаева выделяет в зависимости от целей использования в процессе обучения следующие виды песенных материалов:

– учебные песни, специально написанные для определенного учебного комплекса, содержащие определенный лексический и грамматический материал и служащие средством его более прочного закрепления;

– аутентичный песенный материал, специально подбираемый преподавателем для определенных целей обучения и организованный в виде упражнений (например, для работы над лексикой по определенной теме или для изучения какого-либо раздела грамматики);

– аутентичный песенный материал, спонтанно выбираемый преподавателем или учащимися, не адаптированный для определенных целей обучения, но который можно использовать для создания положительного психологического фона на уроке, для развития слухо-произносительных навыков и умений аудирования и для других целей обучения.

Как правило, песенные материалы могут использоваться на всех этапах последовательного овладения различными видами речевой деятельности: рецепция — репродукция — продукция. Соответственно исследователь выделяет следующие виды упражнений:

- рецептивные;
- реконструктивные;
- репродуктивные;
- продуктивные (творческие).

Рецептивные упражнения представляют собой отбор определенных лексических единиц при прослушивании песни, а также это задания,

связанные с распознаванием конкретных грамматических форм и конструкций в потоке речи.

Реконструктивные упражнения включают в себя восстановление текста песни (в таких упражнениях необходимо вставить пропущенные слова, заполнить пропуски глагольными формами, вписать имя собственное или какое-либо географическое название и так далее).

Репродуктивные упражнения связаны с изложением содержания песни или запись текста (отдельных слов, фраз, целого текста) по памяти.

Творческие упражнения могут включать написание сочинения (возможно, связанное с одой из фраз песни), составление диалогов, а возможна и их инсценировка в паре, написание рецензии или рассказа о песне, о своих впечатлениях от этой песни. «Творческое использование аутентичных песенных материалов способствует успешному обучению фонетике, лексике, грамматике, аудированию, говорению и письменной речи», - отмечает У. У. Сайфуллаева.

Следует учитывать также то, что песни представляют собой незаменимое средство для создания благоприятного психологического климата в коллективе и тёплой эмоциональной атмосферы на уроке. Происходит снятие напряжения и восстановление работоспособности учащихся.

Не вызывает сомнений и то, что песня – это качественное средство усвоения и активизации грамматических явлений языка, а также она способствует совершенствованию навыков иноязычного произношения. Разумеется, стоит упомянуть и о эстетическом воздействии песен и музыки вообще (акцент на эмоциональный отклик). Другими словами, «песня на изучаемом языке может быть средством формирования социокультурного и лингвистического компонента языковой личности студента, развития его эмоциональной сферы, памяти, речевых навыков».

Сценарий урока по песне из мюзикла «Вечера на хуторе близ Диканьки», (2001 г.)

Погружаясь в настоящую зимнюю сказку, нельзя не поговорить о таком празднике, как Рождество. Когда отмечают Рождество в вашей стране? Какие у вас есть традиции? (далее следует рассказать о традициях празднования Рождества на Руси).

Ночь перед Рождеством – особенное время, когда просыпается нечистая сила. Сила эта готова подвергнуть вас опасности, соблазнить вас – можно даже потерять свою душу...

Песня, которую мы послушаем, называется «Песня чёрта». Кто такой чёрт? Хороший это дух или плохой? Что он делает? Как вы думаете, о чём будет эта песня?

№ 1. Сейчас мы с вами будем читать незнакомые слова из песни и их значения.

- *монеты* = деньги (money).
- *вещица* — вещь (thing).
- *толком* — хорошо (сильно – really).
- *незнакомец* (stranger).
- *дружок* (г/ж) – друг (friend).
- *не спеша* = медленно.
- *грош* = деньги (ни гроша – ничего нет).
- *желания* (wish).
- *слава* – быть известным, популярным (glory).
- *лесть* – хвалить кого-либо, восхвалять.

– *вечность* = бесконечность (eternity).

– *в придачу* — в дополнение (in addition).

В данном задании важно учесть родной язык студентов и, при необходимости, дать перевод на нём.

№ 2. Слушайте песню. Постарайтесь увидеть выражения, которые мы рассмотрели сейчас (прослушивание аудиозаписи или просмотр видеоклипа – на выбор преподавателя).

№3. Понравилась вам эта песня? Какое у неё настроение: радостное или грустное? Почему? Что говорит чёрт? Что он обещает? Верите ли вы его обещаниям?

№ 4. Слушайте песню с опорой на текст. Впишите пропущенные слова (в данном случае первый раз необходимо слушать песню не полностью, а по частям – сначала первый куплет, затем припев, далее второй куплет. При повторном прослушивании можно слушать песню без остановки).

Она, словно дикая ...,
Пугается звона монет.
У этой невидимой глазу вещицы
Ни цвета, ни запаха ...

... уже толком не помнит,
Зачем она людям дана,
Продай мне ее, незнакомец,
Мне нужнее она!

Припев:

Я тебе еще раз повторяю –
Ты, дружок, подумай не спеша:
Для чего нужна ... такая

Если за душою ни гроша?

О чем бы ... ни мечталось

Поверь, у меня это ... :

Любые желания, деньги и слава,

... или сладкая лесть.

А хочешь, я дам тебе вечность

..., пока не надоест?

А, хочешь, отмерю в придачу

Половину...?

№ 5. Посмотрите на схему (из учебника С. И. Чернышова «Поехали»)

Я – у меня́

Мы – у на́с

Ты – у тебя́

+ ЕСТЬ...

Вы – у ва́с

Он – у него́

Она – у неё

Они – у них

Здесь мы видим конструкцию У + Pron/кого + есть + N4 (кто/ что)

Хоть праздник Рождества в наших странах разный, каждый из нас готовится к нему. Для празднования Рождества необходимо готовить много всего – еду, одежду, украшения для дома. Давайте с вами обсудим, что у кого есть – например: *«У меня есть свитер. У неё есть индейка. У них есть гирлянда».*

Комментарий. Данное задание направлено на отработку грамматического материала, так как студенты встретились в тексте песни с местоимениями, необходимо изучить (повторить) эту конструкцию. К тому же, это задание связано с лексическим материалом, изученным ранее. Мы

можем предложить студентам картинки/фотографии/рисунки, где изображена подготовка к рождеству в разных странах и попросить описать их с помощью рассмотренной конструкции.

Отлично! Давайте вспомним нашу песню. Что есть у чёрта? (*желания, деньги, слава, любовь, лесть, вечность, небеса*). Он на самом деле готов это отдать? Почему?

Комментарий. В данном рецептивном упражнении есть связь с предыдущим пунктом, в котором отработывалась конструкция *У + Pron + есть + N4*. Кроме того, мы вновь обращаемся к содержанию песни и к лексическому наполнению.

№ 6. Время караоке: давайте споём песню вместе! (исполняем песню все вместе).

Комментарий. Исполнение песни – важный элемент урока. Вероятно, лучше всего это сделать несколько раз: сначала под плюс – для тренировки и устранения стеснения, а затем под минус, так как голос и дикция исполнителя могут помешать. Это способствует улучшению навыков произношения звуков. Также важно, чтобы преподаватель исполнял песню вместе со студентами, чтобы убрать барьеры (или показал, что необязательно обладать особыми вокальными данными, многие же стесняются).

Текст песни

1. Она, словно дикая птица,
Пугается звона монет.
У этой невидимой глазу вещицы
Ни цвета, ни запаха нет.
Никто уже толком не помнит,
Зачем она людям дана.

Продай мне её, незнакомец,
Мне нужнее она.

Привет:

Я тебе ещё раз повторяю
Ты, дружок, подумай не спеши:
Для чего нужна душа такая,
Если за душою ни гроша?

2. О чём бы тебе ни мечталось,
Поверь, у меня это есть:
Любые желания, деньги и слава,
Любовь или сладкая лесть.
А, хочешь, я дам тебе вечность -
Живи, пока не надоест?
А, хочешь, отмерю в придачу
Половину небес?

Фонетический потенциал песни

- постановка правильного произношения согласных [с] – [с'] и [з] – [з'], а также шипящих [ж] и [ш];
- постановка произношения некоторых групп согласных;
- редукция гласных звуков;

Лексический потенциал песни

На материале песни можно изучать различные средства художественной выразительности:

- сравнение: словно дикая птица;
- эпитеты: сладкая.
- образные выражения: дам тебе вечность;

Грамматический потенциал песни

- существительные в И.п.: птица, душа; в Р.п.: (у) вещицы, звона, половину небес; в В.п.: желания, деньги, слава, любовь, лесть; в Т.п.: (за) душою.
- местоимения в И.п.: ты, я; в Д.п.: тебе, мне.
- повелительное наклонение глаголов (императив): продай, подумай;
- инверсия: невидимой глазу вещицы;
- возвратные глаголы: пугается, мечталось;
- глаголы в форме 3 л. ед.ч. (помнит);
- восклицательные предложения.

Таким образом, можно сделать вывод, что данный песенный материал было бы интересно изучить со студентами – он достаточно универсален для восприятия. Если обратить внимание на языковое наполнение песни, то можно определить уровень владения языком студентов – это В1+. На данном уровне объём незнакомой лексики не очень высок, грамматический аспект связан с предложно-падежными формами частей речи.

Урок-кейс на материале песни Виктора Цоя «Время есть, а денег нет»

Уровень: В1

Тип урока: урок формирования навыков

Тема: «Проблемы молодёжи»

Практическая цель: формирование грамматического навыка

Задачи:

1.Знать порядок слов в русском предложении.

2.Уметь строить предложения с правильным порядком слов, давать ответы на вопросы, обращая внимание на правильный порядок слов в предложении.

Общеобразовательная цель: расширить представления учащихся о поэзии русского рока.

Развивающая цель: развивать логическое мышление и языковую догадку на материале песни В. Цоя и группы «Кино» «Время есть, а денег нет».

Воспитательная цель: прививать интерес к изучению русского языка

Используемые технологии: кейс-метод

Средства обучения: текст о В. Цое, компьютер с записью песни «Время есть, а денег нет», раздаточные и наглядные материалы.

Ход урока:

I. Организационный этап: Здравствуйте, сегодня мы будем говорить о порядке слов в русском предложении на примере поэзии русского рока творчества В. Цоя и группы «Кино». Вы узнаете какое место занимает творчество В.Цоя , о чем он пишет и поёт свои песни.

II. Этап предъявления нового материала:

1. Прочитайте небольшой текст о Викторе Цое и ответьте на вопросы после текста.

Виктор Цой (1962 – 1990) – известный советский рок- музыкант, основатель и лидер популярной рок-группы «Кино». Он пел, играл на гитаре, писал музыку и стихи, снимался в кино. Песни Цоя были очень популярными во второй половине 80-х годов XX века и сейчас они также остаются известными, потому что рассказывают о повседневной жизни и проблемах молодёжи. Личность и творчество Виктора Цоя является символом поколения 20- 30-летних людей последнего десятилетия Советского Союза. В тот период молодые люди особенно сильно чувствовали необходимость перемен в обществе, но не могли влиять на жизнь страны, поэтому они активно выражали своё настроение в творчестве (в песнях, рисунках, фильмах).

- 1) Почему Виктор Цой – популярный человек?
- 2) О чем писал и пел Виктор Цой?
- 3) Какая информация в тексте была для вас интересной?

2. Сейчас вы будете слушать песню Виктора Цоя и группы «Кино» «Время есть, а денег нет». Проверьте, все ли слова вы знаете. а) соедините соответствующие друг другу слова и картинки: папиросы, огонь (зажигалка), карман.

б) соедините синонимичные фразы:

карман мой пуст	я нахожусь в неприятной ситуации
куда-то все подевались	есть свет
я попал в какой-то не такой круг	у меня нет денег
свет горит	куда-то все ушли

3. Послушайте песню рок-группы «Кино» «Время есть, а денег нет»

Какое настроение у героя песни? Почему вы так думаете?

4. Вы любите дождь? Какое у вас настроение, когда идёт дождь?

5. Послушайте песню ещё раз и напишите пропущенные слова.

1) Дождь идет с _____, будет, был и _____ .

2) И карман мой пуст, на часах _____ .

3) Папирос нет, и _____ нет,

4) И в _____ знакомом не горит свет.

5) _____ есть, а _____ нет,

6) И в _____ некуда пойти.

7) И куда-то _____ подевались вдруг.

8) Я попал в _____ не такой круг.

9) Я хочу _____, я хочу _____ .

10) Я хочу просто где-нибудь _____ .

6. Ответьте на вопросы.

1) Сколько времени идёт дождь?

2) Который час?

3) Что есть и чего нет у героя?

4) Почему герою некуда пойти?

5) Что хочет делать герой?

7. Обсудите в группе.

1) О чём эта песня? Почему вы так решили?

2) Как вы думаете, почему Виктор Цой написал такую песню?

3) У вас когда-нибудь было такое настроение, как у героя песни? Когда и почему?

4) Какие слова помогают вам понять настроение героя? Как вы думаете, только слова выражают эмоции героя?

8. Обратите внимание на то, что в русском языке порядок слов зависит от цели предложения: *Вчера весь день в сети «ВКонтакте» Саша слушал рок-песни.*

• Что слушал Саша вчера весь день в сети «ВКонтакте»? – Вчера в сети «ВКонтакте» Саша весь день слушал рок-песни.

• Кто вчера весь день слушал рок-песни в сети «ВКонтакте»? – Вчера весь день в сети «ВКонтакте» рок-песни слушал Саша.

• Что делал Саша: слушал вчера весь день рок-песни в сети «ВКонтакте» или скачивал? – Вчера весь день в сети «ВКонтакте» Саша слушал рок-песни.

• Когда Саша весь день слушал рок-песни в сети «ВКонтакте»? – Саша весь день слушал рок-песни в сети «ВКонтакте» вчера.

• Как долго Саша вчера слушал рок-песни в сети «ВКонтакте»? – Вчера Саша слушал рок-песни в сети «ВКонтакте» весь день.

• Где Саша вчера слушал рок-песни весь день? – Вчера Саша весь день слушал рок-песни в сети «ВКонтакте».

III. Этап автоматизации:

9. Поставьте вопрос к выделенным словам.

1) На прошлой неделе **Оля** скачала альбом «45» группы «Кино» для брата.
.....

2) На прошлой неделе Оля **скачала** альбом «45» группы «Кино» для брата.
.....

3) На прошлой неделе Оля скачала альбом «45» группы «Кино» для брата.
.....

4) На прошлой неделе Оля скачала альбом «45» группы «Кино» для брата.
.....

5) На прошлой неделе Оля скачала альбом «45» группы «Кино» для брата.
.....

10. Дайте ответы на вопросы. Обратите внимание на порядок слов.

сегодня, с утра, наши, ребята, играют, в футбол, на стадионе

1) Кто играет: наши ребята или незнакомые люди?

2) Что делают: играют или смотрят?

3) Когда играют: вчера или сегодня?

4) Как долго: с утра или полчаса?

5) Во что играют: в футбол или в хоккей?

6) Где играют: на стадионе или в спортзале?

11. Прочитайте предложение текста песни «**Время есть, а денег нет**»:

Дождь идёт с утра, будет, был и есть.

Объясните положение «с утра» в предложении.

12. Обратите внимание:

а) Я хочу пить. Я люблю пиво. - естественный порядок слов, нейтрально.

б) Хочу пить я. Пиво люблю я. - неестественный порядок слов, эмоционально.

13. Проанализируйте порядок слов в каждом предложении. Попробуйте определить, какие предложения эмоциональны, а какие – нейтральны.

1) Маша хочет спать. 2) Словарь на урок всегда приношу я. 3) Вчера весь день телевизор смотрел дедушка. 4) Дима любит зелёный чай. 5) На лекцию часто опаздывают студенты.

14. Составьте и напишите эмоциональные и нейтральные предложения, как в задании 12. Используйте глаголы **хотеть, любить, есть, пить, читать, смотреть, делать и т.д.**

15. Обратите внимание:

Погода	Улица	Наличие/отсутствие
Идёт снег / Снег идёт.	По дороге едут машины / По дороге машины едут. В парке работают фонтаны / В парке фонтаны работают.	У меня есть машина / Машине есть. У меня нет квартиры / Квартиры нет.

В первых предложениях каждой пары естественный, нейтральный порядок слов, во вторых – неестественный порядок слов, акцентирование внимания, эмоциональность, динамика.

16. Проанализируйте порядок слов в каждом предложении: а) ситуация описания погоды, б) ситуация описания улицы, в) ситуация наличия/отрицания. Определите, в каком предложении естественный порядок слов, а каком – неестественный, и объясните почему? а) 1) Приближается туча. Туча приближается. Надо идти домой. 2) Радуга появилась. Как красиво! Появилась радуга. б) 3) Бабушка с внуком переходят через дорогу, будь внимателен. Через дорогу переходят бабушка с внуком. 4) За углом находится остановка. Остановка за углом находится, не переживай. в) 5) Пиццы нет! Есть блины! В кафе нет пиццы, но есть блины. 6) У меня нет компьютера. Компьютера нет, а он так нужен!

17. Прочитайте текст песни «Время есть, а денег нет» в задании 5 и подчеркните предложения с естественным порядком слов и предложения с неестественным порядком слов. Подумайте, от чего зависит порядок слов в предложениях, которые вы подчеркнули ?

18. Измените предложения, которые вы подчеркнули так, чтобы в них был естественный порядок слов, а предложения, которые вы подчеркнули так, чтобы в них был неестественный порядок слов.

19. Работа в парах. Ответьте на вопрос о причине вашего хорошего/плохого настроения. Используйте модель и слова ниже.

Модель: – Почему ты такой грустный? – Денег нет. Время есть, а денег нет. – Почему ты такой грустный? – Почему ты смеёшься? – Почему ты такой злой? – Почему ты улыбаешься? – Почему ты так нервничаешь? – Почему ты такой весёлый? – Почему ты такой счастливый сегодня?

деньги, время, друзья, девушка, молодой человек, папирсы, сигареты, зажигалка, карман, смартфон, планшет, квартира, машина

20. Работа в парах. Ответьте на вопрос о том, что вы делаете в разных ситуациях. Используйте модель.

Модель: – Если у тебя мало денег, что ты обычно делаешь? – Денег нет, прошу у родителей. – Если у тебя много денег, что ты обычно делаешь? – Деньги есть, иду в кафе.

Ситуации: 1) много (мало) свободного времени 2) много (мало) денег 3) хорошее (плохое) настроение 4) хорошая (плохая) погода.

21. Представьте, что вы герой песни «Время есть, а денег нет», вы сидите дома у окна и скучаете. Напишите пост в социальной сети о том, что вы видите и чувствуете: *Я дома. Некуда пойти ...*

22. Обсудите в группе.

- 1) Вам нравится рок-музыка?
- 2) Вам понравилась песня Виктора Цоя «Время есть, а денег нет»? Почему?
- 3) Песня «Время есть, а денег нет» написана более 30 лет назад. Как вы думаете, сейчас в России могла бы появиться такая песня? А в вашей стране? Почему вы так думаете?
- 4) Вы бы хотели послушать другие песни группы «Кино»?
- 5) Какие известные рок-музыканты есть в вашей стране? О чём они поют?
- 6) В вашей стране рок-музыканты поют о проблемах молодёжи? О каких?
- 7) Какой ваш любимый музыкант? Что вы можете о нём рассказать?

Завершающая часть урока: Сегодня мы познакомились с творчеством В. Цоя, русского рок-музыканта и порядком слов в русском предложении.
Домашнее задание: подготовить ответы на вопросы для обсуждения в группе.

Сценарий урока по песне «Привет»

В русских песнях заключен большой потенциал не только для постижения русской культуры, но и для обучения языковой системе, для формирования навыков речевой деятельности и развития коммуникативной компетенции учащихся. В обучении

РКИ могут использоваться разнообразные жанры песен, в том числе и жанр, который можно условно определить как односторонний диалог (его называют также односторонний диалог). В таких песнях мы слышим фразы одного субъекта коммуникации, являющиеся утверждениями, побуждением к общению, переспросами, ответами на реплики собеседника, находящегося вне аудиорецепции. Песни «Привет» и «Телефон» по целевому характеру фраз заключают в себе диалог двух субъектов коммуникации, один из которых не подает ответных реплик.

Далее будет представлен урок, полностью посвященный песне. Работа проходила с текстом «Привет» (исполнитель М.Леонидов), помимо этого был проведен сравнительный анализ содержания данной песни с песней Adele «Hello».

1. Цели и задачи урока:

- **Познавательный аспект:** сформировать у учащихся внимательное отношение к деталям песни; проверить степень овладения определённой лексикой.
- **Развивающий аспект:** развивать мыслительно-речевую деятельность учащихся; создавать условия для развития коммуникативных навыков; умение сравнивать и обобщать свои мысли в отношении песен из разных культур.
- **Воспитательный аспект:** развитие системы ценностных отношений к русской песне; формирование эстетического восприятия музыки; совершенствование навыков этичного межличностного общения.

2. Целевая аудитория: групповое занятие; уровень владения языком – разноуровневые учащиеся; национальный состав: полиэтнический; разновозрастной (от 18 до 30 лет).

3. Структура урока:

1. Организация начала урока, или введение в языковую среду.
2. Подготовка к активной учебно-познавательной деятельности на основном этапе урока.
3. Введение нового учебного материала и алгоритма формирования новых речевых умений и навыков.
4. Первичная проверка понимания учащимися нового учебного материала.
5. Закрепление новых языковых и речевых умений и навыков.
6. Контроль и проверка языковых и речевых умений и навыков.
7. Применение новых знаний на практике
8. Подведение итогов урока (рефлексия).

4. Приемы, мобилизующие начало занятия:

- Знакомство с каждым студентом
- Беседа об окружающем мире (погода, настроение и проч.)

5. Приемы актуализации опыта и знаний учащихся при проверке ранее пройденного материала: воспроизведение ранее изученных этикетных формул, глаголов движения, применение изученных грамматических норм

6. Методы объяснения теоретического материала: использован объяснительно-иллюстративный метод, частично-поисковый.

7. Организация деятельности учащихся при усвоении новых знаний: в начале урока задавались вопросы по этикетным формулам (опрос для всех); запись новых слов и выражений, каждый студент принимал участие в беседе.

8. Виды упражнений, предлагаемых для закрепления нового материала

1. Работа с каждым куплетом песни.
2. В каждом куплете были найдены новые слова и устойчивые выражения, которые учащиеся не всегда могли правильно объяснить.

Например, слово «скверно» и выражение «скажи на милость», «с приветом», «с личным - привет» и другие вызывали затруднения в понимании.

Варианты заданий, которые помогли разобраться в материале

А) Преподаватель объяснил и показал учащимся с помощью мнемоники, а также употребления данных сочетаний в контексте значения этих выражений

Б) Учащиеся сами составляли мини-диалоги, стараясь правильно употребить устойчивые выражения;

В) Сопоставляли иллюстрации и устойчивые выражения;

Г) Читали текст песни с нужной интонацией;

Д) Играли в «стоп-кадр» (останавливали клип и нужно было угадать, какие эмоции испытывают герои клипа)

3. Просмотр клипа [https://www.youtube.com/watch?v=t15o_kEse94] и ответы на сопутствующие вопросы, например:

1. О чём эта песня (о природе, труде, любви, родине)?
2. О каком времени года и о какой погоде говорится в песне?
3. К кому обращается лирический герой песни: к женщине или к мужчине?
4. Как изменяются его чувства: от печали к радости или от радости к печали? Обоснуйте свой ответ и другие.

4. Просмотр клипа Adele «Hello». Также останавливали клип и отвечали на подобные вопросы. [https://www.youtube.com/watch?v=YQHsXMglC9A]

5. Каждый высказал мнение о том, какая песня понравилась больше и почему

6. Спели хором песню М. Леонидова «Привет».

Могли бы быть представлены следующие варианты заданий:

- Найдите в тексте песни слова-рифмы, поставьте в них ударения и прочитайте вслух.

- Найдите в тексте песни слова и выражения, противоположные по смыслу приведённым ниже. Составьте с ними несколько предложений.

Пока! « _____

Этим летом сухо.

« _____

Великолепно. « _____

Виделись совсем недавно. « _____

Ты очень изменилась. « _____

Я сделал всё правильно. « _____

9. Осуществления контроля знаний, умений, навыков: два урока мы разбирали устойчивые выражения и новые слова, работали с интонацией и сравнивали песни исполнителей: Adele «Hello» и Максимов «Привет»; контроля в виде тестов, заданий не было. Контроль усвоения новых слов и выражений был только в том, чтобы употребить их в правильном контексте или мини-диалоге. Шаблонов не было, нужно было самому придумать ситуации.

10. Страноведческий комментарий: обсуждали правила приветствия в странах учащихся и просто в других странах. Например, что для японцев неприемлемы рукопожатия. Немного внесли гендерные различия приветствий (женщины вряд ли (в редких случаях) будут жать руку и говорить «здрОво»); обсуждали какие песни со словами приветствия есть в странах учащихся.

11. Использование наглядности \ технических средств обучения:
иллюстрации к устойчивым выражениям, показ клипов, мнемоника

12. Способы актуализации на занятии разных видов речевой деятельности: аудирование (прослушивание песен), говорение (диалоги, полилоги), чтение песен, письмо (запись новых слов и выражений).

Литература:

1. Богачёва, А. В. Работа с песней как способ создания искусственной языковой среды на занятиях РКИ // Карельский научный журнал. 2020. Т. 9. №4 (33). С. 7-10.

2. Носонович, Е. В. Параметры аутентичного учебного текста / Е. В. Носонович, Р. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. 1999. № 1. С. 33.

3. Сайфуллаева, У. У. Использование песен и ролевых игр в обучении иностранному языку / У. У. Сайфуллаева // Молодой ученый. 2016. № 8 (112). С. 1168-1170.

4. Чернышов, С. И., Чернышова, А.В. Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс : учебник. Часть 1.1. СПб, Златоуст, 2019. 176 с.